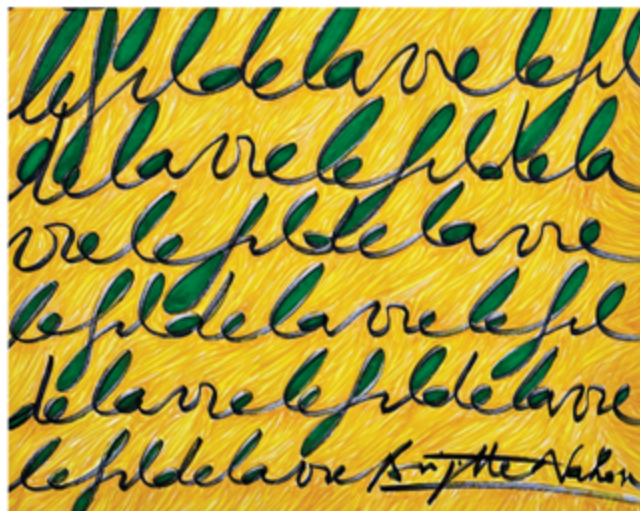




Ογδόντα χρόνια από τον εκτοπισμό των Εβραίων  
του Διδυμοτείχου στο στρατόπεδο θανάτου  
του Άουσβιτς-Μπερκενάου  
Eighty years since the deportation  
of the Didymoteicho's Jews to the Death camp  
of Auschwitz-Birkenau

Με την υποστήριξη / With the support of



ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ / POSTER: Μαρτίν Νανό / Brigitte Nanan

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ  
ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ  
ΤΩΝ ΘΥΜΑΤΩΝ  
ΤΟΥ ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΟΣ  
ΣΤΟ ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟ  
5-7 ΜΑΪΟΥ 2023

EVENTS  
PROGRAM  
IN THE MEMORY  
OF THE VICTIMS  
OF THE HOLOCAUST  
IN DIDYMOTEICHO  
5-7 MAY 2023



Τμήμα Γλώσσας, Φιλολογίας και Πολιτισμού  
Παρευθιναίων Χωρών – Δημοκριτείο  
Πανεπιστήμιο Θράκης  
Department of Languages, Literature and  
Culture of the Black Sea Countries –  
Democritus University of Thrace



Δήμος Διδυμοτείχου  
Municipality of Didymoteicho

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

### ΠΡΩΤΗ ΜΕΡΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 5 ΜΑΪΟΥ 2023

Εγγραφές

16:30-17:00

Χαιρετισμοί και έναρξη

17:00-17:30

## PROGRAM

### DAY 1

FRIDAY, MAY 5, 2023

Registration

Welcome and Opening remarks

Αναγόρευση του καθηγητή  
**Αρόν Ροντρίγκ**  
σε Επίτιμο Δημότη Διδυμοτείχου

17:30-17:45

Award of honorary citizenship  
of the city of Didymoteicho  
to Professor **Aron Rodrigue**

Κεντρική ομιλία  
**Αρόν Ροντρίγκ**  
Σκέψεις για την ιστορία των  
Εβραίων του Διδυμοτείχου και της  
Θράκης κατά τον 19<sup>ο</sup> και 20<sup>ο</sup> αιώνα

17:45-18:30

Keynote Lecture  
**Aron Rodrigue**  
*Reflections on the History of the  
Jews of Didymoteicho and Thrace  
in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Centuries*

Συζήτηση

18:30-18:45

Discussion

### ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**Γαβριέλλα Ετμεκτσόγλου**

### PANEL 1

CHAIR

**Gabriella Etmektsoglou**

**Βασίλης Ριτζαλέος**  
*Η εβραϊκή συνοικία του  
Διδυμοτείχου, 19<sup>ο</sup>-20<sup>ο</sup> αιώνας*

18:45-19:05

**Vassilis Ritzaleos**  
*The Jewish Neighborhood of  
Didymoteicho, 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> Century*

**Ηλίας Μεσσίνας**  
*Η Συναγωγή Διδυμοτείχου:  
αρχιτεκτονική, ιστορία και  
διατήρηση της μνήμης*

19:05-19:25

**Elias Messinas**  
*The Synagogue of Didymoteicho:  
Architecture, History and  
Preservation of Memory*

Συζήτηση

19:25-19:45

Discussion

**Συναυλία σεφαραδίτικης  
μουσικής**

**Νίκος Τζάννης-Γκίννερουπ:**  
τραγούδι, πολιτική λύρα, ταμπούρ

19:45-20:25

**Concert with Sephardic Music**

**Nikos Tzannis-Ginneroup:**  
song, lyra of Istanbul, tanbur

**Παντελής Αγκιστριώτης:**  
τραγούδι, πολιτική λύρα, πολιτικό  
θασούτο, κithάρα

**Pantelis Angistriotis:** song, lyra  
of Istanbul, lute of Istanbul, guitar

**Νίκος Βαρελάς:** κρουστά  
**Βασίλης Ζιγκεριδής:** κανονάκι

**Nikos Varelas:** percussion  
**Vassilis Zingeridis:** qanun

Μπουφές

Buffet

### ΔΕΥΤΕΡΗ ΜΕΡΑ

ΣΑΒΒΑΤΟ 6 ΜΑΪΟΥ 2023

### ΔΕΥΤΕΡΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**Ρίκα Μπενβενίστε**

### DAY 2

SATURDAY, MAY 6, 2023

### PANEL 2

CHAIR

**Rika Benveniste**

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

**Eyal Ginio**

*Μια μικροϊστορία κοινοτικής  
σύγκρουσης: Η εβραϊκή κοινότητα  
Διδυμοτείχου και οι Μουσουλμάνοι  
αντίπαλοι της τη δεκαετία του 1910*

10:00-10:20

**Jacob Max Daniels**

*Το Διδυμοτείχο στα εβραϊκά δίκτυα  
της περιοχής, 1908-1934*

10:20-10:40

**Θρασύβουλος Παπαστρατής**

*Η εικόνα των Εβραίων μέσα  
από τις εφημερίδες του Έβρου  
(1924-1940)*

10:40-11:00

**Gila Hadar**

*Εικόνες σαν κείμενο: Τα πρόσωπα  
και η τύχη της εβραϊκής κοινότητας  
Διδυμοτείχου, 1933*

11:00-11:20

Συζήτηση

11:20-11:40

Διάλειμμα (καφές)

11:40-12:00

## PROGRAM

**Eyal Ginio**

*A Micro-History of a Communal  
Conflict: The Jewish Community  
of Didymoteicho and Its Muslim  
Opponents in the 1910s*

**Jacob Max Daniels**

*Didymoteicho in Regional  
Jewish Networks, 1908-1934*

**Thrasylvoulos Papastratis**

*The Image of the Jews Through  
the Local Newspapers in the  
Prefecture of Evros (1924-1940)*

**Gila Hadar**

*Images as Text: Faces and  
Fate of the Jewish Community  
of Didymoteicho, 1933*

Discussion

Break (coffee)

### ΤΡΙΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**Μαρία Καβάλα**

**Στράτος Δορδανάς**  
*Η εδαφική σφήνα μεταξύ της  
Τουρκίας και της βουλγαρικής  
«Μπελομόριε»: Η γερμανική ζώνη  
Κατοχής του Διδυμοτείχου*

12:00-12:20

**Ελένη Μπεζέ**

*Γράφοντας στη σκιά της Σοά:  
Η μαρτυρία του Μάρκου Ναχόν και  
η εκδοτική της διαδρομή*

12:20-12:40

**Ρένα Μόλχο**

*Χριστιανοί και Εβραίοι του Διδυ-  
μοτείχου με τα μάτια ενός 11χρονου  
αυτόπητη μάρτυρα, 1941-1943*

12:40-13:00

**Φίλιππος Κάραμποτ**

*Οι Εβραίοι του Διδυμοτείχου και  
οι ακίνητες περιουσίες τους  
την επαύριον της Καταστροφής*

13:00-13:20

Συζήτηση

13:20-13:40

**Συμπεράσματα**

Γαβριέλλα Ετμεκτσόγλου,  
Μαρία Καβάλα, Ρένα Μόλχο,  
Ρίκα Μπενβενίστε

13:40-14:00

### PANEL 3

CHAIR

**Maria Kavala**

**Stratos Dordanas**  
*The Territorial Wedge Between  
Turkey and the Bulgarian  
"Belomorie": the German  
Occupation Zone of Didymoteicho*

**Eleni Beze**

*Writing in the Shadow of the  
Shoah: Marco Nahon, his Memoir  
and its Publication History*

**Rena Molho**

*Demotican Christians and Jews  
in the Eye Witness Account of  
an 11 Year Old, 1941-1943*

**Philip John Carabott**

*The Jews of Demotika and  
their Immovable Properties  
in the Wake of the Shoah*

Discussion

**Closing Remarks**

Gabriella Etmektsoglou,  
Maria Kavala, Rena Molho,  
Rika Benveniste

## LIST OF PARTICIPANTS

Professor **Rodrigue Aron**, Department of History, School of Humanities and Sciences, Stanford University, California, USA

Professor **Benveniste Rika**, Department of History, Archaeology and Social Anthropology, University of Thessaly, Volos, Greece

Dr. **Beze Eleni**, Postdoctoral Fellow, Department of History, Archaeology and Social Anthropology, University of Thessaly, Volos, Greece

Dr. **Carabott Philip**, Workshop on the Study of the Jews of Greece, Athens, Greece

Dr. **Daniels Jacob Max**, Postdoctoral Fellow, Taube Center for Jewish Studies, School of Humanities and Sciences, Stanford University, California, USA

Assistant Professor **Dordanas Stratos**, Department of History, Archaeology Aristotle University of Thessaloniki, Greece

Dr. **Etmektsoğlu Gabriella**, Historian – Director of New York University in Berlin, Germany

Associate Professor **Ginio Eyal**, Department of Islamic and Middle Eastern Studies, The Hebrew University of Jerusalem, Israel

Lecturer **Hadar Gila**, Jewish History Department, University of Haifa, Israel

Assistant Professor **Kavala Maria**, Faculty of Economic and Political Sciences, School of Political Science, Aristotle University of Thessaloniki, Greece

Senior Lecturer **Messinas Elias**, Design Faculty, Holon Institute of Technology, Israel

Dr. **Molho Rena**, Historian, Thessaloniki, Greece

MA in Public History **Papastratis Thrasylvoulos**, Lawyer, Hellenic Open University, Patra, Greece

Dr. **Ritzaleos Vassilis**, Department of Languages, Literature and Culture of the Black Sea Countries, Democritus University of Thrace, Komotini, Greece

Βα υπέρχει ταυτόχρονη διαγλώσσα στα αγγλικά και στα ελληνικά  
Simultaneous interpretation will be provided in English and Greek

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ / FREE ENTRANCE

### ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ACADEMIC COMMITTEE

Βασιλῆς Ριτζαλέος (Πρόεδρος)	Vassilis Ritzaleos (Chair)
Γαβριέλλα Ετμεκτσόγλου	Gabriella Etmektsoğlu
Μαρία Καβάλια	Maria Kavala
Ρένα Μόλχο	Rena Molho
Ρίκα Μενεβένιστε	Rika Benveniste

### ΟΡΓΑΝΙΣΤΗ ΟΡΓANIZED BY

Δήμος Διδυμοτείχου	Municipality of Didymoteicho
Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης	Democritus University of Thrace
Τμήμα Γλώσσας, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξινίων Χωρών	Department of Languages, Literature and Culture of the Black Sea Countries

### ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ FUNDED BY

Δήμος Διδυμοτείχου	Municipality of Didymoteicho
Βίκτωρ Βενουζίου	Victor Venouziou

Διεργασία / Designed by



ARIZKI / POSTERS: Μηνάς Νάνος / Menas Nános

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ / PROGRAM

## ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟ

ΟΙ ΕΒΡΑΙΟΙ ΤΟΥ ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟΥ  
ΠΡΙΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ

INTERNATIONAL SYMPOSIUM  
THE JEWS IN DEMOTICA BEFORE  
AND AFTER THE SHOAH



Τμήμα Γλώσσας, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξινίων Χωρών – Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης  
Department of Languages, Literature and Culture of the Black Sea Countries – Democritus University of Thrace



Δήμος Διδυμοτείχου  
Municipality of Didymoteicho

5-6  
ΜΑΪΟΥ / MAY  
2023

ΔΗΜΑΡΧΕΙΟ  
ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟΥ  
DIDYMOTEICHO  
TOWN HALL

# 5

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY  
ΜΑΪΟΥ / MAY

# 2023

17:00-20:25

Πρώτη μέρα του Διεθνούς Συμποσίου «Οι Εβραίοι στο Διδυμότειχο πριν και μετά την Καταστροφή» (Δημαρχείο)

First day of the International Symposium "The Jews in Demotica Before and After the Shoah" (Town Hall)

17:30

Αναγόρευση του καθηγητή Αρόν Ροντρίγκ σε Επίτιμο Δημότη Διδυμοτείχου

Award of honorary citizenship of the city of Didymoteicho to Professor Aron Rodrigue

19:45-20:25

Συναυλία σεφραδίτικης μουσικής:  
Νίκος Τζάννης-Γκίννερουπ (Δημαρχείο)

Concert with Sephardic music:  
Nikos Tzannis-Ginneroup (Town Hall)

# 6

ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY  
ΜΑΪΟΥ / MAY

# 2023

10:00-14:15

Δεύτερη μέρα του Διεθνούς Συμποσίου «Οι Εβραίοι στο Διδυμότειχο πριν και μετά την Καταστροφή» (Δημαρχείο)

Second day of the International Symposium "The Jews in Demotica Before and After the Shoah" (Town Hall)

17:00-19:00

Εργαστήριο για εκπαιδευτικούς (Δημαρχείο)  
«Αξιοποιώντας τη μαρτυρία του Μάρκου Ναχόν στη σχολική τάξη» (Ανδρέας Γαλανός)

Workshop for educators (Town Hall) "Using the testimony of Marco Nahon in the classroom" (Andreas Galanos)

18:00-20:00

Περιήγηση των συνέδρων στο Σουφλί  
Tour for the participants in Soufli

09:00-11:30

Περιήγηση των συνέδρων στο Διδυμότειχο  
Tour for the participants in Didymoteicho

11:30-12:30

Διαδρομές ζωής Εβραίων του Διδυμοτείχου μετά την Καταστροφή (Λαογραφικό Μουσείο Διδυμοτείχου). Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για τις Εβραϊκές Σπουδές στη Σουηδία "Paideia"

Didymoteicho Jews Journeys through Life after the Shoah (Folklore Museum of Didymoteicho). In cooperation with the European Institute for Jewish Studies in Sweden "Paideia" (Paideia Mifgash project)

13:00-14:00

Τελετή μνήμης του Ολοκαυτώματος στον χώρο της πρώην Συναγωγής Διδυμοτείχου

Holocaust Memorial Ceremony at the site of the former Synagogue in Didymoteicho

# 7

ΚΥΡΙΑΚΗ / SYNDAY  
ΜΑΪΟΥ / MAY

# 2023